

fication, instead setting mechanism of status consummation in motion it amplifies individual' dependency and unself-sufficiency, accompanied by its irresponsibility and moral degradation. Leisure practices in society where leisure became goods or commercial services are on the border between "permitted" and "moral" or even cross this border, bringing to nothing possibility for one to become "highly individualized personality" (E.Toffler).

The researchers' idea that the real problem of mankind is not biological but cultural revolution as well as inefficiency to develop global responsibility and critical analysis of own actions (A.Peccei) is grounded. As a result processes of deepening of spiritual crisis and creation of healthier culture are in dialectical union.

On theatrical scene of "the society of the spectacle" (G.Debord) leisure is a mean to unite personality and general public, individual autonomy and group identification, private and social life. Symbolical, interactive ideology of sight is dominated in such society while "bread and circuses" ideology as a social attribute of influential part of mankind transforms leisure to attribute of "capital intensity", or unified good consisted of certain number of goods and services. The way from "theater of performers" to "the society of the spectacle" is via sights, entertainments, interactive shows, gaining suitable meaning.

Another focus is positive points reasoned by society' massovization, technologization and informatization. Such points are availability of cultural gains for public, "explosion" of cultural life of unprivileged strata; ability to solve the whole complex of social problems (like cultural maladjustment and establishing mutual understanding in society), resurgence of depressive territories and strengthening of local economics. Attention to mass leisure is reasonably necessary from the point of cultural development. Problem of active demand in local places couldn't be solved just through increasing of cultural institutions' number and local companies but thanks to new forms and possibilities of leisure industry.

Fields of leisure studies are characterized: interconnection of leisure practices and life style, "social world" of leisure, "leisure individualism" within consumer society, dualism of transformation within the system "labor – leisure", etc. Reception of leisure as spiritual, existential phenomenon is impossible without the conscience change of ideas about essence and meaning of life, about "the highest and conscious activity which is worth to gain freedom for" (H.Arendt). Economical motivation for activity natural for a man of labor should be replaced with postmaterial orientation presupposes disengaging from economical interest, so "theory and ideology of hired slavery" would be replaced with creative work and enlightenment. Quality of life in such a society would be defined by productiveness, conscious and effectiveness one's leisure, who is free from labor duties because freedom is a privilege and one has to know how to use it. Human being of future won't "come" if his/her leisure will be just for entertaining and wasting time. It will mean society' degradation, not it's progress.

Radical changes in understanding of importance of leisure in nowadays are reasoned by widening of culture functions, which are out of usual education and entertaining activity which are necessary in industrial model of world perception and determined by special kinds of activity and certain markets consists from industrial, enterprise, art parts.

Openness for changes, ability for alternative and polyphonic development transform human's social motivation and consumer activity in cultural area. Audience of new type is interested in epic, world, popular, and classic, traditional, modern culture. People of the XXI century go to opera, rock concert, traditional museum or popular variety show, modern painters' exhibition or local folk fest if all mentioned can give them pleasure.

The study' conclusion is that late XX – beginning XXI century notion of leisure is clear and effective within the context of the positive values which are socially important; not utilitarian usefulness but intellectual contemplation; not transforming of nature but its' protection; not limiting human' world but its' opening, right not only to work but to have a leisure.

*Key words:* culture, leisure, mass society, modern tendencies, sightness.

УДК 130.2

**Колесник Олена Сергіївна**  
кандидат філософських наук, доцент

### **КУЛЬТУРОЛОГІЧНА ГЕРМЕНЕВТИКА ТА ДІАЛОГ КОНТЕКСТІВ**

*Стаття присвячена обґрунтуванню міждисциплінарного підходу до інтерпретації мистецьких творів, визначеного як "культурологічна герменевтика". Одним з її основних принципів є взаємозалежність розуміння тексту та його культурного контексту, зокрема парадигми певної культури, яка формується в результаті взаємодії синхронічних та діахронічних факторів. Найбільш адекватним шляхом її вивчення є аналіз універсалій, таких як архетип, сигнатура, міфологема, міфос та ін. Практично всі вони є транскультурними, але їхня комбінація та форми художньої інтерпретації унікальні для кожної національної традиції.*

*Ключові слова:* архетип, контекст, культурологічна герменевтика, парадигма, художня інтерпретація.

Активізація міжкультурного діалогу в умовах сучасного глобалізованого світу визначає актуальність обраної теми. Необхідність адекватного взаєморозуміння вимагає, крім іншого, глибшого осягнення парадигмальних творів мистецтва, які лежать в основі відповідної національної культури. Це, в свою чергу, потребує розуміння контексту, в якому вони були створені, а також їхнього зворотного впливу на цей культурний контекст. Дана стаття присвячена контекстуальному дослідженню художнього твору як одному з головних принципів культурологічної герменевтики.

Характеру етнокультурного контексту, зокрема українського, були присвячені праці таких дослідників, як: Є. Андрос, С. Безклубенко, А. Бичко, С. Власенко, П. Герчанівська, В. Горський, І. Дзюба, Л. Довга, А. Дорога, М. Кашуба, О. Кирилюк, М. Кисельов, Б. Козак, Я. Кохан, С. Кримський, В. Личковах, О. Маєвський, В. Нічик, Ю. Писаренко, М. Попович, М. Русин, Л. Ушкалов, Т. Чайка, М. Чмихов та інші. Перехід від діалогу особистостей до діалогу культур осмислювали М. Бахтін, М. Бубер, Б. Вальденфельс, Л. Вітгенштейн, М. Гайдеггер, І. Гердер, Ф. Гогартен, Л. Гумільов, Е. Гуссерль, К. Леві-Стросс, Ф. Розенцвейг, О. Розеншток-Хюссі, Б. Хюбнер, К.-Г. Юнг та інші мислителі. В сучасній Україні цій темі присвячені праці таких дослідників, як: Є. Більченко, С. Гатальська, Г. Гіоргадзе, Ж. Денисюк, Л. Ільчук, О. Ковальчук, О. Овчарук. Різні аспекти традицій розглядали М. Воронцова, Н. Головач, К. Грабчак, О. Климова, О. Ляшко, О. Олексин, О. Ткаченко, В. Федь, У. Хархаліс та інші. Безпосереднє відношення до теми мають праці В. Даренського, який використовує поняття "герменевтики культурних універсалій".

Завданням дослідження є застосування наявної фактичної та методологічної бази заради обґрунтування принципу діалогу контекстів в якості одного з провідних принципів нового міждисциплінарного підходу, позначеного як культурологічна герменевтика.

Як відомо, існує декілька варіантів формулювання сутності герменевтичного кола. В нашому випадку його можна визначити так: розуміння тексту неможливо без розуміння контексту, а розуміння контексту неможливо без розуміння тексту.

Кожен конкретний художній твір можна уявити в якості центру перетину "силових полів", створених складною взаємодією індивідуального, міжособистісного та міжкультурного чинників. Всі ці зв'язки твору разом і утворюють його контекст. Ю. Лотман в цьому зв'язку писав про те, що художній твір складається з тексту та його відношення до нетекстової реальності. Майже те саме читаємо у М. Бахтіна: "Текст – друкований, написаний чи усний ... не дорівнює усьому твору в цілому... В твір входить і необхідний позатекстовий контекст його. Твір начебто оповитий музикою інтонаційно-ціннісного контексту, в якому він розуміється та оцінюється..." [1].

Деякі культурологічні та філософські напрями принципово відмовлялися від аналізу контексту. Так, "формальна школа", "нова критика", структуралізм оголошують свою незалежність від біографічних фактів, епохи написання твору та епохи його рецепції. Їх принципом виступає інтерпретація твору, виходячи з нього самого, причому твір редукується до тексту. Однак повного "звільнення" від контексту нема й тут. Крім того, хоча подібні методи довели свою корисність при обробці та систематизації великого за об'ємом матеріалу, їх корисність для осягнення неповторності – чи то індивідуальної, чи то етнонаціональної – є більш проблематичною.

В найзагальнішому сенсі, можна виділити три концентричні кола синхроністичного культурного контексту художнього твору: 1) персональний – на цьому рівні доцільно застосовувати біографічні та психологічні методи дослідження; 2) соціальний, який передбачає належність автора до певних фактичних чи уявних спільнот, а тому і сам є складно структурованим; 3) загальнолюдський – оскільки в житті та творчості кожного автора так чи інакше відображається його належність до людського роду і універсальна проблематика. Зараз нас найбільше цікавить другий рівень, який визначає належність автора до певної культурної парадигми, і його контактів всередині цього життєсвіту та за його межами. Отже, поряд з аналізом іманентних властивостей твору, ми повинні брати до уваги його інтертекстуальність та інтеркультурність.

Хоча в безпосереднє спілкування вступають конкретні люди як творці та реципієнти конкретних текстів, за кожною особою стоїть ціла традиція, яка інколи має тисячолітню історію. Без розуміння такого найзагальнішого контексту його створення, витвір культури великою мірою залишається "закритим". А отже, від розгляду спілкування між особистостями, напрямами, школами, ми маємо перейти до спілкування між культурами.

Через комплексність поняття "контекст", який формується перетином концентричних "культурних кіл" та діахроністичних стадій розвитку (які визначаються по-різному в залежності від обраного критерію класифікації), осягнення специфіки парадигмальної культуротворчості можливе лише завдяки синтезу різних методологічних підходів. Деякі з них можуть використовуватися на етапі аналізу конкретного твору, деякі – при новому синтезі смислу.

Враховуючи культурний контекст в його найширшому розумінні, теорія інтерпретації має перспективи отримати новий вимір, перетворившись на культурологічну герменевтику.

Діалог традицій може приймати форму не лише синхроністичного (міжкультурного), але й діахронічного спілкування, де інтерпретації підлягає історичний етос. Недарма з останньої третини ХХ ст. герменевтика стала все активніше застосовуватися в історичному пізнанні, яке теж почало розумітися як "діалог з Іншим". При цьому це історичне минуле може бути "своїм" або ж "чужим" – тобто, "двічі чужим". В останньому випадку діалог є віртуальним, що не зменшує його значущості, свідченням чого стають хоча б безперервні переінтерпретації античної спадщини.

Як зауважив К. Леві-Стросс, міф є подібним до музики: і там, і там треба мати всю партитуру, оскільки окремий елемент не має особливого сенсу [7, 458-461]. Тому так важко інтерпретувати твори мертвих культур – адже сучасний дослідник не може визначити свій "рівень нерозуміння" та перевірити вірність власного тлумачення. Причому це стосується розуміння не тільки окремих творів, але й загальних онтологічних, гносеологічних, аксіологічних засад певної культури. Але ж, не зрозумівши "сусідні" культури, важко визначити унікальність власної. Не уявивши світ своїх предків, неможливо оцінити ступінь спадкоємності, і навіть напрям цивілізаційного руху. Адже властивий ХІХ ст. прогресизм змінився різноманітними, але, в цілому, більш песимістичними поглядами на історичний шлях людства. Багато в нашому розумінні сьогодення залежить від того, як саме ми оцінюємо вибір, зроблений нашими предками, і чи маємо ми продовжувати цей шлях, або ж звернути на іншу дорогу.

Для позначення життєсвіту певної епохи чи нації нерідко використовується запропонований Т. Куном термін "парадигма", який в гуманітаристиці може перетворюватися на "символічні парадигми культури" (М. Еліаде), або "культурно-філософські парадигми" (Г. Меднікова). Кількість "епохальних парадигм" можуть визначати по-різному, але в історіографії чітко помітна тенденція до тричленної періодизації (що саме по собі може бути несвідомим проявом архетипних уявлень). У Дж. Віко це віки богів, героїв та людей; у Дж. Дж. Фрезера – панування магії, релігії, науки, у М. Данилевського та В. Соловйова – синкретична, часткова, цілісна культури, у П. Сорокіна – ідеаціональний і ідеалістичний культурні типи та проміжний між ними, у С. Аверінцева – космоцентричний, ієрархічний та антропоцентричний принципи. І навіть у М. Фуко ми бачимо трійстий поділ на епістемі Відродження, класичного раціоналізму та сучасності, хоча він періодизує вже не всю історію, а лише Новоевропейську.

Спільність культурного горизонту визначає ідентичність людини, на основі якої відбувається поділ на "своє" та "чуже". Самоідентифікація має різні рівні – за епохами, регіональними та національними культурами, соціальними верствами тощо. Одним з перших рівнів синхроністичної ідентичності є належність до певної нації. Неодмінною характеристикою нації є мова (в якій відображається концептуальна картина світу), культура та історична пам'ять, які й створюють той спільний горизонт, який об'єднує окремих людей в єдине ціле. Велике значення для самоідентифікації має національний міф, який є чимось набагато більшим, ніж комплекс фольклорних оповідей (хоча й вони виступають в якості "генетичного коду культури").

Одна з визначальних характеристик етнокультури – властиве їй унікальне світовідношення. Якщо світогляд – це, за О. Воєводіним, "розумно організована система понять, відтворююча модель світобудування" [4, 16], то світовідношення – це інтуїтивне ціннісне уявлення про світ. Цій темі присвячені праці таких дослідників, як Є. Бистрицький, Г. Гачев, В. Горський, В. Давидович, Л. Закс, В. Іванов, І. Йоффе, О. Кирилюк, П. Копнін, Н. Кормін, В. Личковах, В. Малахов, М. Мамардашвілі, А. Молчанова, О. Наконечна, А. Натев, Т. Полякова, С. Рубінштейн, В. Табачковський, В. Шинкарук, Є. Яковлев, О. Яценко. Цілком можливими є кореляції з іншими авторськими термінами; так, за визначенням В. Личковаха, Шпенглерівська "культурна душа" – це і є світовідношення як таке, а такі поняття як "символ", "етос", "стиль" та інші виступають в якості його культурних та естетичних модифікацій.

Закоріненою у колективному позасвідомому основою світовідношення виступає менталітет або ментальність як глибинний інтерсуб'єктивний рівень колективної й індивідуальної психосфери. Існує вона "між" позаісторичним колективним позасвідомим та історичними формами свідомості, та виступає як "підсвідомість культури" [9]. Корелятами "ментальності" можуть виступати "духовний клімат", "атмосфера", "склад розуму", "інтелектуальне поле", "соціальний характер", "життєсвіт" тощо. На думку Є. Більченка, дотичними до цієї категорії є також: "картина світу", "етос", "семіосфера", "світ людини", "ноосфера", "хронотоп", "контекст", "дискурс", "транскультура", "континуум" тощо.

Саме на визнанні суттєвих ментальних відмінностей, які лежать в підґрунті різних цивілізацій, ґрунтується популяризована О. Шпенглером морфологія культури. Центральними поняттями в авторських теоріях, дотичних до цього напрямку, виступають "прафеномен" (Й.-В. Гете), "душа культури" (Г. Зиммель), "фундаментальні форми культур" та "суперстиль" (культурна антропологія), "інтраісторична реальність народу" (М. де Унамуно), "духовний образ" (Е. Гуссерль), "Космо-Психо-Логос" (Г. Гачев). Конкретним виявом ментальності є етноменталітет. Українську етноментальність почав вивчати М. Костомаров, який саме на цьому ґрунті переконливо довів існування українського народу.

Для з'ясування специфіки певної цивілізації, необхідним є звернення до універсальї культури, як духовних інваріантів, які мають "розмаїття інтерпретативно-варіативних втілень" [3, 31]. Культурні інваріанти виступають одним з засобів трансляції традиції а, за Г.-Г. Гадамером, саме традиція забезпечує культурну спадкоємність, континуальність смислового універсуму, частиною якого є будь-який окремих текст.

В цілому, культурні універсальї зараз мають статус однієї з провідних категорій культурології, хоча й досі не отримали однозначного тлумачення. Крім термінологічних відмінностей, за якими стоять різні уявлення про онтологічну сутність подібних структур, слід врахувати, що універсальї можуть бути різного порядку: базові інваріанти породжують "дочірні категоріальні структури" або ж "універсальї другого порядку" [10, 122].

Набір універсальї є відносно константним, але актуалізація певної вибірки, а також форми їхньої конкретної художньої інтерпретації визначають характер пануючої в тому чи іншому суспільстві культурної парадигми. Можна послатися на досвід В. Даренського: "...ефективною є схема герменевтики культурних універсальї, репрезентованих у творі, що аналізує твір як індивідуальну конфігурацію універсальї, як подію їх історичного опредметнення" [5, 15].

Неповторна комбінація універсальї та їхнє унікальне тлумачення визначають специфіку: 1) життєвого світу етнонаціональної культури, 2) "духу" епохи. Ця два аспекти, синхроністичний та діахроністичний, "накладаються", взаємно модифікуючись. При цьому, незважаючи на всі історичні зміни, "ядро" національної культури залишається тривким. Словами М. Бердяєва: "таємниця національності таїться за ... усіма переминами долі, за усіма рухами, які руйнують минуле і створюють небувале" [2, 87]. Пізніше близьку думку щодо стабільності картини світу етносу висловив С. Лур'є.

Найпоширенішим терміном для позначення універсальї культури є "архетип". К.-Г. Юнг, популяризатор терміну, вважав його синонімами такі поняття як "мотиви", "колективні уявлення", "категорії уяви", "елементарні" чи "первісні думки". Це дозволяє нам врахувати спадщину М. Грушевського, В. Проппа, І. Франка, О. Фрейденберг та багатьох інших дослідників, які займалися стійкими мотивами фольклорних та літературних наративів. У філософських та наукових системах до поняття архетипу мають безпосереднє відношення терміни "ідея" та "ейдос". В цілому, архетипи є апріорними найзагальнішими схемами уявлень, що містяться у колективному позасвідомому і поєднують колективне та індивідуальне, набуте та спадкоємне, загальнолюдське та етнічне, інтерсуб'єктивне та суб'єктивне, соціальне та культурне, реальне та ідеальне в творчому процесі. Їх характерною ознакою є зразковість по відношенню до мистецтва та інших форм духовного буття людини. Вони структурують людський досвід, визначають стереотипні культурні реакції і відтак суттєво впливають на розвиток людського суспільства. В мистецтві художня інтерпретація архетипу приймає форму архетипного образу, який поєднує універсальне з конкретним.

С. Кримський запропонував доповнити категорію архетипу категоріями "моделі цілісно-смислового універсуму" та "сигнатури" як провідного архетипу даної ментальності. За формулюванням В. Личковаха, "сигнатура являє собою знаковий комплекс, що символізує смислові константи духовної культури певного етносу, краю, регіону. В сигнатурах унаочнюється, візуалізується ідейно-естетична домінанта "культурної душі"..." [8, 70].

Здається доцільним додати до пов'язаних з культурними універсальїями категорій міфос. Ми використовуємо це слово не в Аристотелівському сенсі, а повертаючись до етимологічного значення: "оповідь", і розуміємо під ним головну оповідь даної культури, сюжетний інваріант, який раз за разом інтерпретується як в фольклорних, так і в авторських творах (література, наративні елементи в інших видах мистецтва, ідеологія тощо). Міфос – це найбільш загальна сюжетно-символічна схема, комплекс декількох щільно пов'язаних міфологем, який визначає культуру даного народу протягом століть. Міфос знаходиться в культурі в "розчиненому" вигляді, а отже, при теоретичному дослідженні вимагає реконструкції. Через його різнопорядковість можна вести мову і про міфос окремого народу, і про міфос цілої цивілізації. Наприклад, О. Шпенглер пише про єдиний міф (вірніше – саме міфос) Західної цивілізації.

Можна висловити гіпотезу, що близькість міфосів є одним з факторів, які визначають ступень близькості різних культур, і як наслідок, легкості або утрудненості їх взаєморозуміння. Відомо, що схожі міфологеми зустрічаються практично по усьому світу (феномен "бродячих сюжетів"). Однак комбінація цих міфологем, та той загальний смисл, який випливає з цього сполучення, є принципово відмінним в різних культурах. Тому європейцям часто здаються абсурдними міфи Нового світу, а японці принципово не розуміють, що таке пошуки Граалю ("серцевина" західноєвропейського міфосу). Отже, твори, основані на різних міфосах, при перекладі вимагають або сильної переробки (вільний переклад, переказ), або ж наукового коментованого видання, розрахованого на компетентного цінителя. В певному сенсі, саме культурологічна герменевтика постає саме як спосіб інтерпретації міфосу, допомагаючи зрозуміти культурну душу своєї та чужої цивілізації.

Діалог етнонаціональних життєсвітів, структурованих неповторною комбінацією культурних універсалій, приводить нас до теми міжнародного та міжкультурного діалогу. Де-факто, він відбувався протягом усього існування людства. Відмінності полягали тільки в його формі та ступені активності. Однак такий діалог не слід уявляти тільки як іділічне взаємозбагачення, адже він часто приймав і приймає форму агону або й безпосереднього конфлікту як культур, так і їх носіїв. Іншою важливою темою є симетричність або асиметричність стосунків суб'єктів діалогу.

Українська культура з різних історичних причин частіше виступала в якості реципієнта. Однак, в ній завжди виявлявся творчий підхід до імпортованих канонів. Так, саме в "Енеїді" І. Котляревського (а не в інших, досить численних травестованих переробках Вергілія) ми бачимо рідкісний випадок використання чужої форми для передачі суто власного етнонаціонального змісту. На наших очах бурлеск переростає в новий епос, який і сам стає парадигмою для подальших творів.

Відвертим визнанням мети звернення українських культурників до "чужих" шедеврів є вірш П. Куліша "До Шекспіра":

Світило творчества, Гомере новосвіту!

Прийми нас під свою опеку знамениту:

Дай у твоїм храму нам варварства позбутись,

На кращі почуття і задуми здобутись... [6]. Тут ми бачимо художню інтерпретацію самого факту культурних відмінностей та діалогу культур. Будемо сподіватися, що в наш час Україна зможе зробити міжкультурну комунікацію більш "симетричною" – перші прикмети цього вже помітні.

Отже, оскільки кожен твір виникає не в культурному вакуумі, для його глибинного розуміння слід приймати до уваги контекст в його різних проявах. Таким найширшим контекстом є життєвий світ культури, до якої належить автор, а також культури реципієнта. Врахування відмінностей між цими світами та намагання знайти їх спільні риси, які й дозволяють потенційне "злиття горизонтів", і є однією з головних цілей культурологічної герменевтики. Для дослідження життєвого світу (як в його синхроністичній так і діахронічній іпостасях) необхідне залучення досвіду дослідження ментальності та універсалій культури, таких як архетип, сигнатура, міфологема, міфос тощо. Адже саме неповторна комбінація та неповторна художня інтерпретація універсалій визначає відмінність культурних парадигм, властивих тій чи іншій етнокультурі чи епосі.

Глибинне вивчення кожного конкретного твору можна розглядати як таке, що збагачує наше уявлення про культуру, яка його породила. І навпаки, без розуміння культури – і власної, і чужої – неможливо розуміння індивідуального тексту. А отже, культургерменевтичне дослідження, яке перетворює цей варіант інтерпретаційного кола на потенційно нескінченну спіраль, може бути плідним для досягнення індивідуального та транскультурного в кожному конкретному художньому творі, а тому має як теоретичний, так і практичний потенціал.

#### Література:

1. Бахтин М. М. К методологии гуманитарных наук [Електронний ресурс] / М. М. Бахтин // Эстетика словесного творчества. – Режим доступу: [http://psylib.org.ua/books/\\_bahtm01.htm](http://psylib.org.ua/books/_bahtm01.htm).
2. Бердяев Н. Азиатская и европейская душа / Н. Бердяев // Судьба России. – М.: Мысль, 1990. – С. 54-58.
3. Більченко Є. В. Діалог як логос феномена "Між" : по той бік принципу розмови / Є. В. Більченко // Поліфонія діалогу в постсучасній культурі : збірник наукових праць / упор. : С. М. Садовенко, Л. В. Терещенко-Кайдан. – К. : НАКККіМ, 2013. – С. 21-35.
4. Воеводін О. П. Про парадокси світогляду / О. П. Воеводін // Актуальні філософські та культурологічні проблеми сучасності. Збірник наукових праць / Відп. ред.: М. М. Бровко, О. Г. Шутов. – К.: Вид. центр КДЛУ, 2000. – С. 12-18.
5. Даренський В. Ю. Специфіка художнього освоєння історії : автореф. дис. ... канд. філос. наук : 09.00.08 / В. Ю. Даренський; Київський університет ім. Тараса Шевченка. – К. 2001. – 15 с.
6. Куліш П. До Шекспіра / П. Куліш // Твори: В 2 т. – К.: Наукова думка, 1994 – Т. 1. – С. 384-385.
7. Леві-Стросс К. Міт та значення / Клод Леві-Стросс // Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. / За ред. Марії Зубрицької. – Львів: Літопис, 2001. – С. 448-465.
8. Личкова В. А. Некласична естетика в культурному просторі ХХ – поч. ХХІ століть : монографія / В. А. Личкова. – К.: НАКККіМ, 2011. – 224 с.
9. Попов В. Ю. Поняття "менталітет" в пострадянському суспільстві / В. Ю. Попов // Мультиверсум. Філософський альманах: Зб. наукових праць / Відп. ред. В.В. Лях. – Вип. 8. – К.: Укр. центр духов. культури, 1999. – С. 80-90.
10. Шевцов С. Універсалії культури "второго порядку" / С. Шевцов // Докса. Збірник наукових праць з філософії та філології. Вип. 15. Універсальні виміри культури. – Одеса: ОНУ ім. І. І. Мечникова, 2010. – С. 120-128.

## References

1. Bakhtin M. M. K metodologii gumanitarnykh nauk [Elektronniy resurs] / M. M. Bakhtin // Estetika slovesnogo tvorchestva. – Rezhim dostupu: [http://psylib.org.ua/books/\\_bahtm01.htm](http://psylib.org.ua/books/_bahtm01.htm).
2. Berdyaev N. Aziatskaya i evropeyskaya dusha / N. Berdyaev // Sud'ba Rossii. – M.: Mysl', 1990. – S. 54-58.
3. Bilchenko Ye. V. Dialoh yak lohos fenomena "Mizh" : po toi bik pryntsypu rozmovy / Ye. V. Bilchenko // Polifoniia dialohu v postsuchasniy kulturi : zbirnyk naukovykh prats / upor. : S. M. Sadovenko, L. V. Tereshchenko-Kaidan. – K. : NAKKKiM, 2013. – S. 21-35.
4. Voievodin O. P. Pro paradoksy svitohliadu / O. P. Voievodin // Aktualni filosofski ta kulturolohichni problemy suchasnosti. Zbirnyk naukovykh prats / Vidp. red.: M. M. Brovko, O. H. Shutov. – K.: Vyd. tsentr KDLU, 2000. – S. 12-18.
5. Darenskyi V. Yu. Spetsyfika khudozhnogo osvoinnia istorii : avtoref. dys.. ... kand.. filos. nauk : 09.00.08 / V. Yu. Darenskyi; Kyivskiy universytet im. Tarasa Shevchenka. – K. 2001. – 15 s.
6. Kulish P. Do Shekspira / P. Kulish // Tvory: V 2 t. – K.: Naukova dumka, 1994 – T. 1. – S. 384-385.
7. Levi-Stross K. Mit ta znachennia / Klod Levi-Stross // Antolohiia svitovoi literaturno-krytychnoi dumky XX st. / Za red. Marii Zubrytskoi. – Lviv: Litopys, 2001. – S. 448-465.
8. Lychkovakh V. A. Neklasychna estetyka v kulturnomu prostori KhKh – poch. XXI stolit : monohrafiia / V. A. Lychkovakh. – K.: NAKKKiM, 2011. – 224 s.
9. Popov V. Yu. Poniattia "mentalitet" v postradianskomu suspilstvi / V. Yu. Popov // Multyversum. Filosofskiy almanakh: Zb. naukovykh prats / Vidp. red. V.V. Liakh. – Vyp. 8. – K.: Ukr. tsentr dukhov. kultury, 1999. – S. 80-90.
10. Shevtsov S. Universalii kul'tury "vtorogo poryadka" / S. Shevtsov // Doksa. Zbirnyk naukovykh prats' z filosofii ta filologii. Vip 15. Universal'ni vimiri kul'turi. – Odesa: ONU im. I. I. Mechnikova, 2010. – S. 120-128.

**Колесник Е. С. Культурологическая герменевтика и диалог контекстов**

Статья посвящена обоснованию междисциплинарного подхода к интерпретации произведений искусства, обозначенного как "культурологическая герменевтика". Одним из ее основных принципов является взаимозависимость понимания текста и его культурного контекста, в частности парадигмы определенной культуры, формирующейся в результате взаимодействия синхронических и диахронических факторов. Наиболее адекватным путем ее изучения является анализ универсалий, характерных для определенной культуры, таких как архетип, сигнатура, мифологема, мифос и др. Практически все из них транскультурны, однако их комбинация и формы художественной интерпретации уникальны для каждой национальной традиции.

*Ключевые слова:* архетип, контекст, культурологическая герменевтика, парадигма, художественная интерпретация.

**Kolesnyk O. Culturological hermeneutics and the dialogue of the contexts**

The article defines the interdisciplinary approach to the interpretation of the works of art and introduces the term "culturological hermeneutics". One of its main principles is the obligatory attention, paid to the culturological context of the work. In this way we can interpret the well-known "hermeneutic circle" that way: the understanding of the text is impossible without understanding the context, but the understanding of the context is impossible without understanding the text (or the body of texts). Such context is formed by the individual, intersubjective and intercultural factors.

One of the levels of such context is the cultural paradigm that forms as a result of the interaction of the historical and national (diachronic and synchronic) characteristics. Without understanding this paradigm we do not only lose the meanings of the concrete work of art, but waste the chance of understanding the other culture, as well as our own, that can be correctly understood and evaluated only in comparison with others.

Thus the theory of understanding should acquire new dimensions, turning into the culturological hermeneutics.

The author as a person, without losing their distinctive self, can be viewed as a representative of a certain cultural paradigm. Thus the recipient of the work of art, belonging to a different paradigm, appears in the situation of an intercultural communication. Such dialogue can be synchronic or diachronic.

In the most general meaning, there are three concentric circles of the synchronic culturological context: personal, social and universal. Here we mostly deal with the second. It is in itself has complex structure. Self-identification has different levels. One of the most important of them is the belonging to a nation. Among the characteristics that define a certain nation there are language, culture, historical memory, national myth, that together create the common intersubjective "horizon". One of the defining characteristics of an ethnoculture is its unique world-attitude that sometimes is called the cultural soul, ethos, cultural style etc. It is especially important, considering that in his days M. Kostomarov proved the existence of a separate Ukrainian nation on the material of the comparative study of mentality.

The foundation of the world-attitude is the mentality as "the culture's unconsciousness". All these deeper levels of the social psyche shape the distinctive patterns that are studied by the representatives of the Cultural Morphology.

One of the main methods of studying this paradigm is the analysis of the unique configuration of the cultural universals. Such universals now have status of the major culturologic category. Still, there are different understanding of their status and function. For example, there is a discussion about the existence of the "second order" universals.

Generally the set of the universals is stable, but every cultural paradigm has its own pick of the universals and their concrete interpretation in culture. The historical changes are important, but the "core" of the national culture stays mostly intact, and provides the continuity of the tradition.

The most widely used term, connected with the cultural universals is the archetype. In many contexts we can view as its synonyms "idea", "eidos", "motif" etc. The artistic interpretation of the archetype leads to the emergence of the archetypal image, that combines general and individual traces.

The concept of archetype can be complemented with the concept of "signature" as the main archetype of a certain paradigm. It seems possible to suggest also the term "mythos" as the invariant plot of a certain culture that consists of its main mythologemes. As mythos is always diffuse, it needs reconstruction. O. Spengler came close to defining the mythos of the Faust Culture.

We can make a hypothesis that the closeness of the mythoi is one of the characteristics of the closeness of cultures, and thus the factor of the better or worse intercultural mutual understanding. In a sense, the culturological hermeneutics is a means of understanding mythos of a culture.

The intercultural dialogue as the dialogue of the ethnonational worlds happened throughout the human history. It can take different forms, both peaceful and aggressive, symmetrical and asymmetrical. Ukrainian culture for a long time was mostly a recipient. But in our time there is a hope that it will have a more active role in the mutual enriching of the different cultures.

Thus, as every work of art is created not in the cultural vacuum, we should note its context, including the whole paradigm. The understanding of the differences between the worlds of the author and the recipient helps to find their common traces, which leads to the understanding. The cultural-hermeneutic study aims at achieving this, turning the hermeneutical circle into a spiral, that can bring us to the potentially never-ending in-depth studying of the work of art, and through it – the human soul, culture and the world.

*Key words:* archetype, context, culturological hermeneutics, paradigm, artistic interpretation.

УДК 008 (477)

**Копієвська Ольга Рафіїлівна**  
кандидат педагогічних наук, доцент

### КУЛЬТУРНА СКЛАДОВА НАЦІОНАЛЬНОГО ІНТЕРЕСУ

*Стаття присвячена актуальній проблемі сучасності, яка порушує питання щодо ролі і місця культури у визначенні національного інтересу. В основу статті покладено наукові підходи до розуміння поняття "національний інтерес", аналізуються його ознаки, фактори і елементи, які мають вплив на визначення предмета дослідження.*

*Окрема увага прикута до характеристики української культурної реальності, окреслюється коло питань, що супроводжуються визначенням національного інтересу в Україні. На фактологічному матеріалі визначаються культурні потреби різних суб'єктів діяльності у сфері культури, аналізується їх роль і місце в процесі формування національного інтересу.*

*Ключові слова:* культура, культурна функція, національний інтерес, людина, держава, громадянське суспільство.

Усвідомлення потреб людини, держави, громадянського суспільства, що характеризуються внутрішніми і зовнішніми відносинами в усіх життєво важливих сферах політичного, суспільного життя, визначається національним інтересом. В основу традиційного розуміння поняття "національний інтерес" покладені ознаки, які визначають самоідентифікацію держави і її населення. До них належать політичні, географічні, економічні і культурні ознаки.

Щодо зовнішнього світу національний інтерес дає змогу виокремити державу із загальної картини світу, визначаючи її неповторність і індивідуальність. При цьому до основних факторів, що визначають національні інтереси, відносяться: геополітичне положення й національні особливості; наявність ресурсів та відповідного потенціалу; сформовану систему прийняття стратегічних рішень; місце в системі міжнародних відносин. Основними елементами розрахунку національного інтересу виступають: зовнішня і внутрішня безпека, конституційний лад, власна система цінностей.

Доктриною будь-якої країни є продукт її стратегічної культури, який включає історично сформований метод вирішення життєвоважливих для країни проблем. Стратегічна культура обумовлюється національними традиціями, просторовим, географічним положенням, світоглядом і світосприйняттям, історичним досвідом. Стратегічна культура визначає стиль поведінки країни на міжнародній арені, стиль керівництва країною, спроможність мобілізуватися на випадок захисту національних інтересів тощо [1]. Слід наголосити, що розуміння стратегічної культури в національному інтересі є актуальною для України темою.

Отже, культура в її різноманітному значенні є основою національного інтересу. Саме на основі чіткого розуміння поняття "культура" має формуватися національний інтерес країни. Проте саме культура як складова національного інтересу є питанням, яке потребує певного наукового розгляду,